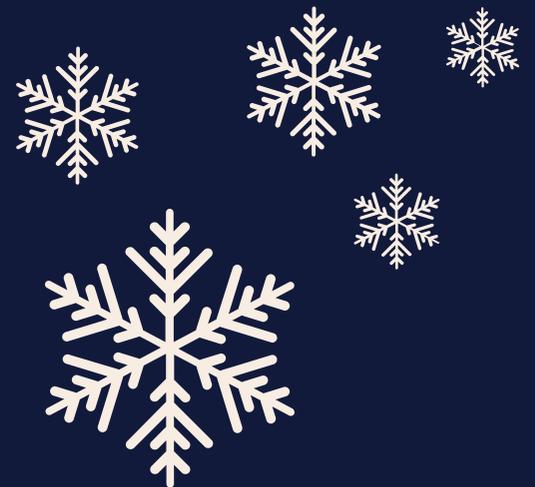




af 70 años
Quito

PROGRAMME CULTUREL

DÉCEMBRE
2023



*“Il est grand temps de
rallumer les étoiles...”*

Guillaume Apollinaire



Finalmente llegamos a diciembre, el cierre de un año lleno de propuestas culturales.

Este mes nos enfocamos en el lanzamiento de nuestra Micro-Folie, el innovador dispositivo global que pone a disposición de nuestro público un museo digital y en realidad virtual que reúne obras de arte, patrimonio, música y baile. ¡Una experiencia única y original para todos los públicos!

Le abrimos las puertas de nuestra galería a la exposición de fotografía Huellas de la relación Francia-Ecuador organizada por la Embajada de Francia en Ecuador, para recorrer archivos de la comunidad francesa en el país a lo largo del siglo XX.

Este domingo 17 les damos la bienvenida a nuestro Mercado de Navidad. ¿Qué mejor manera de prepararse para las fiestas que un espacio para descubrir artesanos y emprendimientos locales en familia? Además, propondremos actividades para chicos y grandes durante todo el día, y una variedad de premios muy especiales. No se lo pueden perder.

Por último, los sábados están dedicados al cine infantil y como siempre, los esperamos en las actividades de nuestra Mediateca.

De parte de todo el equipo de la Alianza Francesa de Quito les deseamos unas felices fiestas y un próspero 2024 lleno de solidaridad y alegría.

María José Moreano, Presidenta de la Alianza Francesa de Quito

Nathalie Pouchin, Directora general

Sabrina Ferchaud, Directora cultural



● PROGRAMA DÍCEMBRE 2023

FECHA	CATEGORÍA	EVENTO	HORA	LUGAR	PÁG
Viernes 01	IRD	Noche Mujeres Científicas	18h00-19h30	Auditorio AFQ	5
Sábado 02	Micro-folie	Lanzamiento del museo digital Micro-folie (Visita libre + VR)	11h30-12h30	Auditorio AFQ	2
Martes 05	Mediateca	Blablabla	17h00-18h00	Mediateca AFQ	13
Martes 05	Martes del conocimiento	Micro-Folie : La mitología griega Karim Baudy	19h00-20h15	Auditorio AFQ	4
Miércoles 06	Mediateca	Torneo de Cuarenta	15h00-18h00	Mediateca AFQ	13
Sábado 09	Cine infantil	Le Pharaon, le sauvage et la princesse	10h30-12h00	Auditorio AFQ	11
Martes 12	Mediateca	Blablabla	17h00-18h00	Mediateca AFQ	13
Miércoles 13	Exposición	Inauguración exposición Huellas de la relación Francia- Ecuador	18h00-20h00	Galería AFQ	1
Jueves 14	Mediateca	Café literario	18h00-19h30	Mediateca AFQ	13
Viernes 15	Mediateca	Viernes digital "Google Santa Tracker"	17h00-18h00	Mediateca AFQ	13
Sábado 16	Mediateca	Cuenta cuentos de Navidad	10h00-10h30	Mediateca AFQ	13
Sábado 16	Cine infantil	Le Petit Nicolas	10h30-12h00	Auditorio AFQ	11
Sábado 16 y domingo 17	Cine infantil	Le Grand méchant renard	16h00-17h20	Cine 8choyMedio	11
Domingo 17	Mercado de Navidad	Mercado de Navidad Artesanías y actividades para todos	9h30-17h00	Alianza Francesa de Quito	6-10
Martes 19	Mediateca	Blablabla	17h00-18h00	Mediateca AFQ	12
Miércoles 20	Ballet filmado Ópera de París	Songe d'une nuit d'été	18h00-20h00	Auditorio AFQ	3
Viernes 22	Mediateca	Viernes digital: Cuentos digitales de Navidad	17h00-18h00	Mediateca AFQ	13

Exposición Fotográfica

Oficios, saberes y pasiones

Huellas de la relación Francia-Ecuador en el siglo XX

Una exposición por la Embajada de Francia

GALERÍA DE ARTE AFQ | ENTRADA LIBRE |

EXPOSICIÓN ABIERTA DE 13 DE DICIEMBRE EL 03 DE ENERO |

LUNES A VIERNES: 09H00 A 19H00 | SÁBADO: 09H00 - 13H00

CIERRE ANUAL AFQ DEL 23 DE DICIEMBRE AL 01 DE ENERO



AMBASSADE
DE FRANCE
EN ÉQUATEUR

*Liberté
Égalité
Fraternité*

INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

MIÉRCOLES 13 | 18h00-20h00



Esta muestra fotográfica con la curaduría de Juan Martín Cueva y Karol Crespo, es parte de un proceso de investigación que explora algunas huellas fotográficas de una fructífera relación entre Francia y Ecuador a lo largo del siglo XX. Con todas sus diferencias y particularidades, las sociedades francesa y ecuatoriana han entret Tejido a través de los tiempos una serie de relaciones que las han acercado, puesto en diálogo y enriquecido. La influencia atraviesa los distintos niveles de actividad humana: lo institucional, lo político; lo económico y empresarial y, por supuesto, lo sentimental y familiar.

Esta investigación explora los registros de esa influencia mutua, expresada en momentos y personajes que se recogen en esta exposición. Son tres líneas que describen con énfasis esta relación y se enmarcan en “Oficios”, “Saberes” y “Pasiones”. Con ello, se refleja una parte de este recorrido, donde podrás descubrir los entramados de este encuentro entre Francia y Ecuador que muestran su legado hasta el día de hoy.



LANZAMIENTO OFICIAL DEL MUSEO DIGITAL MICRO-FOLIE

SÁBADO 2 DIC | 11h30 - 12h30

📍 Auditorio AFQ
\$ Entrada libre

Lanzamiento oficial

Ven a descubrir Micro-Folie, el nuevo museo digital en la Alianza Francesa de Quito. Con obras de los más importantes museos franceses, europeos y del mundo, la Micro-Folie es la mejor manera para descubrir obras maestras y patrimonios sin igual.



Visitas libres entre semana

Los martes, miércoles y jueves en la tarde, te invitamos a descubrir la Micro-Folie en la mediateca. Monet, Van Gogh, Delacroix, De Vinci, Picasso y muchos grandes artistas en el mismo lugar.

¡Listos para vivir una experiencia cultural y tecnológica única!

Centre Pompidou

CHÂTEAU DE VERSAILLES

CITE DE LA MUSIQUE PHILHARMONIE DE PARIS

FESTIVAL DES MUSÉES

INSTITUT DU MONDE ARABE

LOUVRE

PICASSO

M/O

MUSÉE DU QUAI BRANLY JACQUES CHIRAC

OPÉRA NATIONAL DE PARIS

m

universcience

la Villette

MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

arte soutient les Micro-Folies et y propose une sélection de ses programmes pour VR et tablettes



PROYECCIÓN DEL BALLET DE PARÍS "SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ"

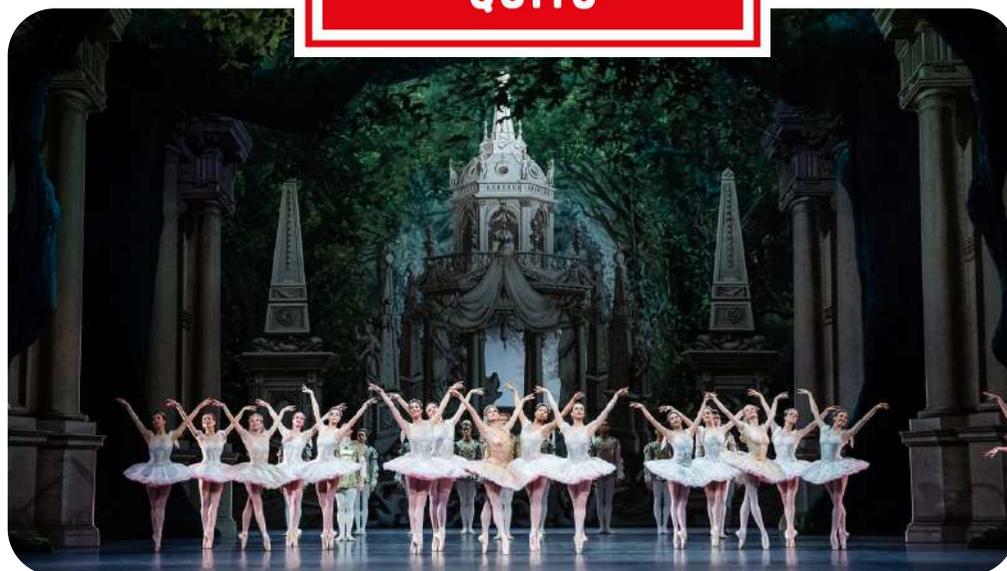
MIÉRCOLES 20 DIC | 18h00-20h00

📍 Auditorio AFQ

💰 Entrada libre

👤 +10 años

Déjate maravillar con el famoso Ballet *Songe d'une nuit d'été* creado por el coreógrafo americano Georges Balanchine, inspirado en la obra de Shakespeare e interpretado por lxs bailarines de la Ópera de París.



Centre Pompidou

CHATEAU DE VERSAILLES

OPÉRA DE PARIS

la Villette

INSTITUT DU GRAND NORD

LOUVRE

PICASSO

M O

MUSÉE DU QUAI BRANLY JACQUES CHIRAC

OPÉRA DE PARIS

m

universcience

la Villette

MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

arte soutient les Micro-Folies et propose une sélection de ses programmes pour VR et tablettes



MARTES DEL CONOCIMIENTO

La mitología griega y sus héroes: la verdad detrás del mito -
Karim Baudy

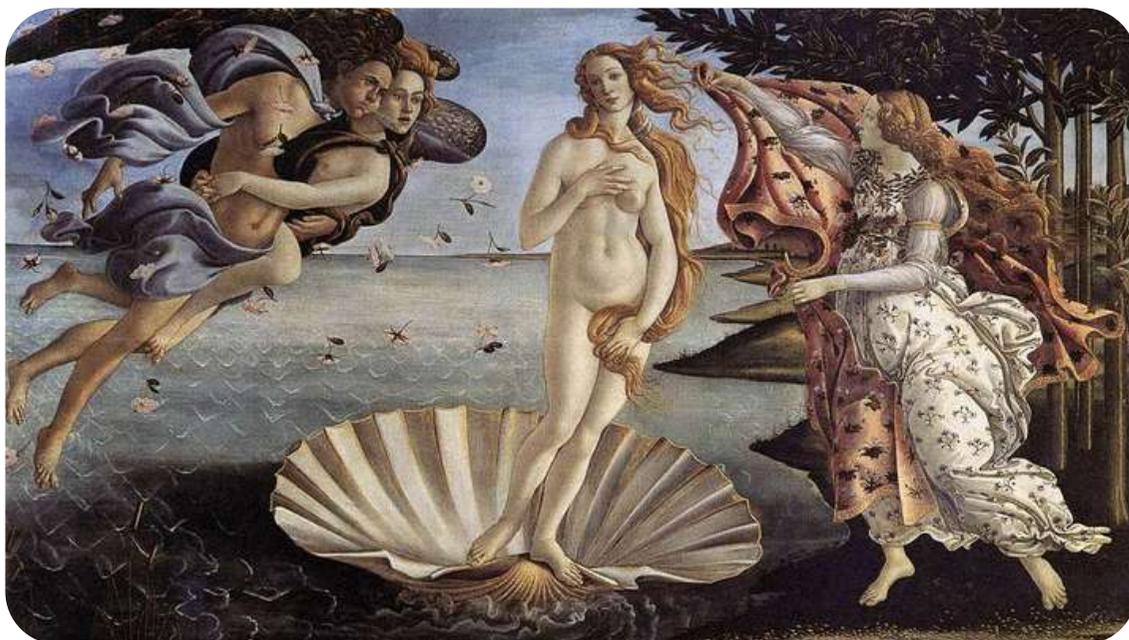
MARTES 05 DE DICIEMBRE
19h00-20h00

📍 Auditorio AFQ

💰 Entrada libre 🔄 Duración 1h

Es importante recordar qué es un mito y por qué existe. De hecho, al igual que en todas las religiones, estas historias son lecciones de vida y guías para vivir en sociedad. Por lo tanto, vamos a explorar lo que nos enseñan estos mitos a través de obras de arte que los representan.

¡Una oportunidad perfecta para experimentar la Micro-Folie de la Alianza Francesa de Quito! El nuevo museo digital de la AFQ que llega con un catálogo de casi 3 000 obras de Francia, Europa y el resto del mundo.



Con Karim Baudy: Animador digital de la Mediateca de la AFQ

Apasionado de la historia desde muy joven, Karim colabora en la organización de los eventos digitales y culturales de la Alianza francesa de Quito.



LANZAMIENTO CALENDARIO MUJERES ECUATORIANAS EN CIENCIAS 2024

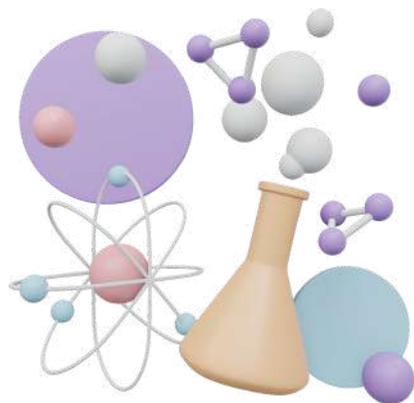
VIERNES 01 DE DICIEMBRE
18h00-19h30

📍 Auditorio AFQ

💰 Entrada libre

🕒 Duración 1h30

El Calendario de Mujeres Ecuatorianas en Ciencias es una iniciativa poderosa que va más allá de simplemente señalar fechas; es una ventana hacia el vasto y diverso mundo de la ciencia femenina en Ecuador.



Tenemos el
agrado
de invitarte
al lanzamiento
del

Calendario de
Mujeres
Ecuatorianas en
Ciencias **2024**

📍 Alianza Francesa - Quito
Eloy Alfaro N32-468 y Bélgica



01
DIC
06:00 pm



MERCADO DE NAVIDAD



DOMINGO 17 | 9H30-17H00

- 📍 Instalaciones AFQ
- 💰 Entrada libre y gratuita

En un ambiente festivo bajo los colores de la Navidad, ven a visitar nuestros stands, charlar entre amigos, escuchar música, disfrutar de varias actividades y a descubrir las numerosas especialidades francesas y locales en nuestro Mercado Navideño. Contaremos con la participación de alrededor de 30 artesanos y sortearemos varios premios.

Programa



09h30-17h00 Venta de libros  Mediateca



09h30-10h30  Taller de carta pop-up y marca-páginas Mediateca

MERCADO DE NAVIDAD

DOMINGO 17 | 9H30-17H00

📍 Instalaciones AFQ
\$ Entrada libre



10h30-11h30

Visita del Papá Noel



Hall AFQ



10h30-11h35

Cortos infantiles
Best of Annecy
Kids 2023



Auditorio



11h00-12h00



Presentación del
*Dictionnaire insolite
de l'Équateur*

Mediateca



12h00-14h00

Pinta caritas



Hall AFQ

MERCADO DE NAVIDAD

DOMINGO 17 | 9H30-17H00

📍 Instalaciones AFQ

💰 Entrada libre



13h00-14h00



Visita del Papá
Noel

Hall AFQ



14h00-15h00

Taller de
Realidad Virtual



Mediateca



14h30-15h35



Cortos infantiles
Best of Annecy
Kids 2023

Auditorio



15h30-16h00

Interludio musical
de flauta travesa
por Luaine



Mediateca



16h00-17h00



Taller de árbol de
Navidad con libros
antiguos

Mediateca



TÓMBOLA NAVIDEÑA

DOMINGO 17 | 9H30-17H00

📍 Instalaciones AFQ
💰 Entrada libre

¡Por cada \$10 de compra recibirás un boleto y podrás participar para ganar increíbles premios que sortearemos durante todo el día!



Una estadía de una noche para dos personas en la QUINTA ETELVINA en Baños



Un brunch para dos personas en el HOTEL IBIS



TÓMBOLA NAVIDEÑA

DOMINGO 17 | 9H30-17H00

📍 Instalaciones AFQ

💰 Entrada libre



Una giftcard de \$100 de la Cooperativa Andalucía



Una membresía de 1 año en la Mediateca AFQ



Una canasta llena de productos de todos los artesanos participantes

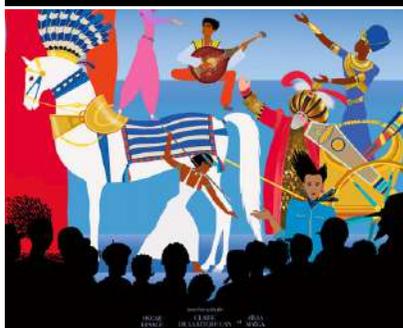




CINE INFANTIL



SÁBADO 09



Le Pharaon, le Sauvage et la Princesse (Michel Ocelot, 2022)

3 historias, 3 épocas, 3 mundos: una antigua epopeya egipcia, una leyenda medieval de Auvernia, una fantasía del siglo XVIII ambientada en trajes otomanos y palacios turcos, para dejarse llevar por sueños contrastados, poblados por dioses espléndidos, tiranos rebeldes, justicieros alegres, amantes astutos, príncipes y princesas que hacen lo que quieren.

📍 Auditorio Alianza Francesa de Quito

🕒 10h30

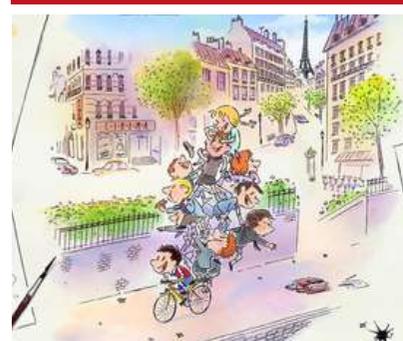
💰 Entrada libre

1h23

📌 +7 AÑOS

En francés con subtítulos en español

SÁBADO 16



Le Petit Nicolas (Amandine Fredon y Benjamin Massoubre, 2022)

Entre amistades, discusiones, peleas, juegos, travesuras y muchos castigos, Nicolas vive una infancia llena de alegría y aprendizaje. A medida que se desarrolla la historia, el niño se cuela en el taller de sus creadores y los desafía con hilaridad.

📍 Auditorio Alianza Francesa de Quito

🕒 10h30

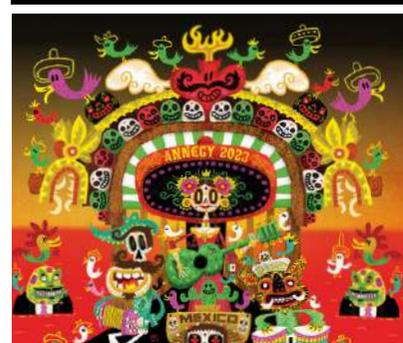
💰 Entrada libre

1h26

📌 +6 AÑOS

En francés con subtítulos en español

DOMINGO 17



Best of Annecy Kids 2023 (Amandine Fredon y Benjamin Massoubre, 2022)

Reúne cortometrajes divertidos, conmovedores y poéticos que encantarán a los niños. Las películas que forman parte de la selección oficial, así como una introducción a Annecy 2023 realizado por los alumnos de GOBELINS París, componen este programa destinado a entusiasmar a los más pequeños, a partir de los 6 años.

📍 Auditorio Alianza Francesa de Quito

🕒 10h30

💰 Entrada libre

1h05

📌 +6 AÑOS

En francés con subtítulos en español

**SÁBADO 16
DOMINGO 17**



Le grand méchant renard (Benjamin Renner y Patrick Imbert, 2017)

Quien piense que el campo es un lugar tranquilo y apacible se equivoca. Hay algunos animales especialmente inquietos, como un zorro que se cree gallina, un conejo que hace de cigüeña y un pato que quiere sustituir a Papá Noel. Si buscas vacaciones, no te molestes...

📍 Cine 8choyMedio

🕒 16h00

💰 3.00

1h20

📌 +6 AÑOS

En francés con subtítulos en español



IF CINEMA À LA CARTE

INSTITUT
FRANÇAIS

DEL 01 AL 31 DE DICIEMBRE

¡Aprende francés mientras disfrutas de series francesas!

Enlace para ver las series:
[AQUÍ](#)

IFcinéma à la carte vuelve con una selección de series web cortas francesas disponibles en línea hasta el 31 de diciembre.

¡Disponibles gratuitamente en línea desde cualquier lugar del mundo!



Todos los eventos se llevan a cabo en la mediateca (excepto el café literario) son gratis para los alumnos de la AFQ y las personas que tengan vigente la suscripción a la mediateca, y USD 3 para externos



PROGRAMACIÓN INFANTIL

Viernes digital Google Santa Tracker

VIERNES 15
17h00-18h00

7+ años

Ven a descubrir, jugar y aprender con los duendes de Papá Noel.



Cuenta Cuentos de Navidad

SÁBADO 16
10h00-10h30

4+ años

¿Conoces los cuentos de Navidad? Nuestros libros están llenos de estas maravillosas historias. Ven a escuchar los mejores cuentos de Navidad contados por las bibliotecarias.



PROGRAMACIÓN MEDIATECA

Blablaba

MARTES 05-12-19
17h00-18h00

15+ años

¡Ven a disfrutar de este momento ameno para practicar tu francés con hablantes nativos y otros estudiantes de francés!



Café Literario 15+ años

JUEVES 14
18h00-19h30

📍 Cafet du Chef

Encuentro dedicado a la lectura y comentarios de pasajes de las obras importantes de la literatura francesa y francófona en su versión original. Los fragmentos escogidos para la reflexión se leen en el momento.

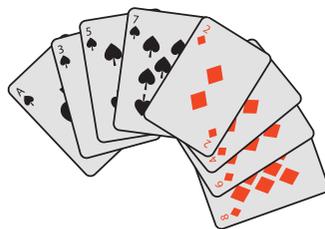


Torneo de Cuarenta

MIÉRCOLES 06
15h00-18h00

12+ años

Ven a participar al torneo de Cuarenta 2023 de la Alianza Francesa de Quito, solo o en binomio, puede ganar el trofeo y mostrar a todos que es el mejor. Inscríbete aquí con el Flashcode:



Viernes Digital: Creación de cuentos digitales de Navidad

VIERNES 22
17h00-18h00

12+ años

Ven a imaginar y crear tu propio cuento digital de Navidad.





MERCADO DE NAVIDAD EN LA MEDIATECA

DOMINGO 17

i Mediateca abierta entre 9h30-17h

Venta de libros

09h30-17h00

Todo público



Adquiere libros de segunda mano de nuestra colección: manuales para prender francés, novelas, documentales, etc... Seguramente encontrarás el libro ideal para regalar.

Firma de libros de la autora franco-ecuatoriana Olivia Black

11h00-12h00

Para todo público



Ven y descubre el *Dictionnaire insolite de l'Équateur*. Después venta y dedicatoria de su libro.

DIY: Taller de cartas pop-up y marcapáginas

09h30-10h30

7+ años



Ven a hacer cartas pop-up y marcapáginas de Navidad para regalar a tu familia o amigos.

Realidad virtual

14h00-15h00

7+ años

Ven a descubrir la magia de Navidad en realidad virtual.



Interludio musical: Melodías navideñas y místicas por Luaine

15h-15h30

¡Para todos a partir de 7 años!

Cantos y melodías de flauta travesa que le hará recordar lo mágico y místico del ambiente navideño.



DIY: Taller Árbol de Navidad con libros antiguos

15h30-16h30

+7años

Ven a hacer tu propio árbol de Navidad con antiguos libros para decorar tu casa.



● RÉTROSPECTIVE NOVEMBRE



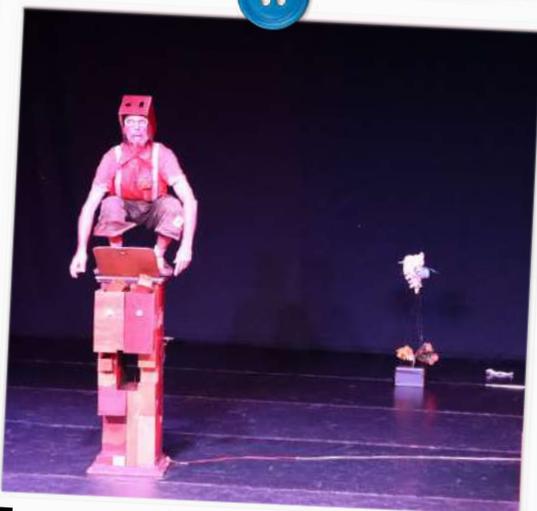
Inauguración exposición de oído_____



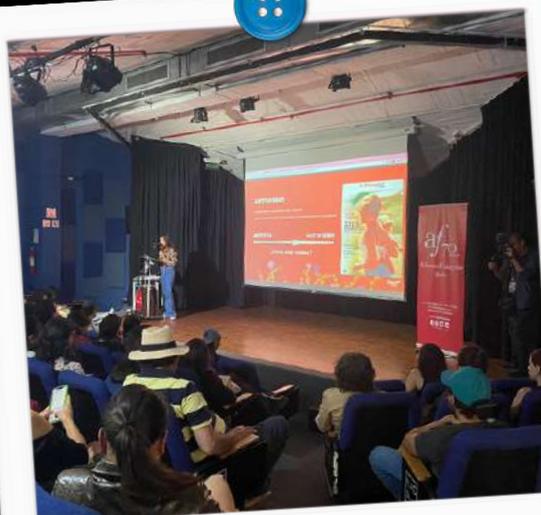
Inauguración exposición de oído_____



Visita guiada a la Micro-Folie



Espectáculo de la Compagnie à Tiroirs



Masterclass Festival EQUIS



Residencia con Laura Cattabianchi



Proyecto de fin de curso:
CONCOURS DE BANDES DESSINÉES



Inauguración Mediamorfosis



Je participe

Le Jour des profs de français
#JIPF2023

af

Alliance Française

Quito

El francés te distingue

Idioma y Cultura

 **Alianza Francesa de Quito**

Av. Eloy Alfaro N32-468 y Bélgica
(02) 2246 589 | (02) 2246590

www.afquito.org.ec
alianzafrancesaquito

